

# Dimmer

für Infrarot Hellstrahler  
for infrared quartz type emitters



-  **Montageanweisung**
-  **Assembly instructions**

## DE

Der Dimmer wird in der Infrarotkabine installiert um die Leistung der Infrarot-Hellstrahler zu dimmen.

### Lieferumfang:

- 1 Stück Dimmer (Unterputz)
- 2 Verbindungsleitungen
- 2 Verbindungsklemmen
- 1 Stück Hohlwanddose

Bei der Installation sind folgende Normen zu beachten:

- EN 60 335-1
- EN 60 335-2-53
- VDE 0100 Teil 703

### Technische Daten

- Abmessungen H B T: 80 x 80 x 55 mm  
Einbautiefe: 50 mm  
Wandausschnitt: Ø 67 mm  
Mindestentfernung zum IR-Emitter: 50 cm

### Dimmer

max. dimmbare Leistung 1000 W

## Montage

Trennen Sie zunächst die Infrarotsteuerung vom Netz.

Legen Sie den Einbauort des Dimmers fest.

Hierbei sind folgende Punkte zu beachten:

- Montagehöhe min. 20 cm über dem Fußboden
- Mindestentfernung zum IR-Emitter 50 cm
- Einbautiefe 50 mm
- Achten Sie darauf, dass sich im gewählten Bereich keine Konstruktionselemente der Kabine befinden, die eventuell beschädigt werden könnten.

Hier schneiden Sie eine Öffnung von exakt 67 mm. Es wird empfohlen eine Lochsäge 67 mm mit Randfräse zu benutzen.

Verlegen sie die Leitungen 3 x 1,5 mm<sup>2</sup> zum Dimmer und führen sie in die Hohlwanddose ein.

Montieren Sie die Hohlwanddose, in die Sie die zuvor verlegte Leitung eingeführt haben, in der erstellten Öffnung.

Schliessen Sie die Leitungen gemäss Schaltbild an

Montieren Sie den Dimmer in der Hohlwanddose.

Der Dimmer wird in die Verbindungsleitung vom Steuergerät zum IR-Emitter geschleift.

Verbinden Sie die Leitungen mit den Steckerteilen zum Steuergerät und zum IR-Emitter gemäss Schaltbild.

Zur Verwendung von mehr als einem IR-Emitter empfehlen wir den Stecker-Adapter (Art.Nr.: 94 2046).



**Achtung!** Maximale Schaltleistung bleibt auch bei mehreren IR-Emitter 1 kW.

## EN

The dimmer may be installed in infrared warming cabins in order to manually dim the heating intensity of the infrared radiator(s).

### Delivery scope:

1 dimmer, flush-mounting

2 connection cables

2 connection terminals

1 wall box for flush-mounting installation

Following norms shall be observed during installation:

- EN 60335-1
- EN 60335-2-53
- VDE 0100 Part 703 (or applicable local norms)

### Specifications:

Dimensions (H x W x D): 80 x 80 x 55 mm  
Installation depth: 50 mm  
Wall cut-out: Ø 67 mm  
Minimal gap to IR-emitter: 50 cm

### Dimmer

Max. dimmable power 1000 W

## Assembly

Firstly, disconnect the infrared control unit.

Determine the installation site of the dimmer.

Following points have to be considered:

- Mounting height has to be at least 20 cm above the floor
- Minimum distance to the IR emitter has to be 50 cm
- Installation depth 50 mm
- Control that there are no construction elements in the chosen area of the cabin that can be damaged.

Here you cut a hole of exact 67 mm. It is recommended to use a hole saw with a milling machine 67 mm.

Install the cable 3 x 1,5 mm<sup>2</sup> to the dimmer and insert them into the hollow-wall box.

Mount the hollow-wall box where you inserted the cables in the hole that you have cut in advance.

Connect the cables according to the wiring diagram.

Mount the dimmer in the hollow-wall box.

The dimmer is put into the cable connection from the control unit to the IR emitter.

Connect the cables with the cable adapters to the control unit and the IR emitter according to the wiring diagram.

To use more than one IR emitter, we recommend the Plug Adapter (Art.No.: 94 2046).

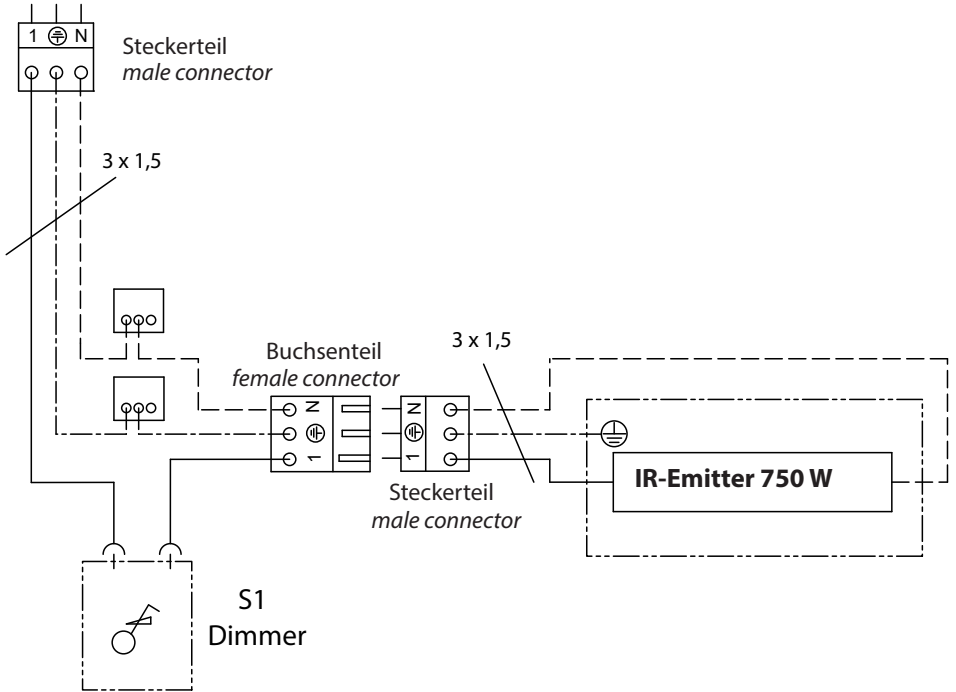


Attention! Maximum switching capacity remains 1 kW.

# Schaltbild / Wiring diagram

vom  
Steuergerät  
from  
control panel

230V/50Hz





## Recycling

Nicht mehr gebrauchte Geräte / Leuchtmittel sind gem. Richtlinie 2012/19/EU bzw. ElektroG zum Recyceln bei einer Wertstoffsammelstelle abzugeben. Nicht mit dem Hausmüll entsorgen.



## Service Adresse

EOS Saunatechnik GmbH  
Schneiderstriesch 1  
35759 Driedorf  
Germany  
Tel: +49 (0)2775 82-514  
Fax: +49 (0)2775 82-431  
servicecenter@eos-sauna.de  
www.eos-sauna.de

Verkaufsdatum:

Bitte diese Adresse zusammen mit der Montageanweisung gut aufbewahren.

Stempel und Unterschrift des Händlers:

Damit wir Ihre Fragen schnell und kompetent beantworten können, geben Sie uns immer die auf dem Typenschild vermerkten Daten wie Typenbezeichnung, Artikel-Nr. und Serien-Nr. an.

# Allgemeine Servicebedingungen (ASB)

## I. Geltungsbereich

Diese Servicebedingungen gelten für Serviceabwicklungen inklusive Überprüfung und Reparaturen von Reklamationen, soweit nicht im Einzelfall abweichende Vereinbarungen schriftlich getroffen sind. Für alle unsere auch zukünftigen - Rechtsbeziehungen sind ausschließlich die nachfolgenden Servicebedingungen maßgebend. Entgegenstehende Bedingungen des Bestellers erkennen wir nicht an, es sei denn, wir stimmen ihrer Geltung ausdrücklich schriftlich zu. Bedingungen des Auftraggebers in dessen allgemeinen Geschäftsbedingungen oder Auftragsbestätigung wird hiermit ausdrücklich widersprochen. Vorbehaltlose Annahme von Auftragsbestätigungen oder Lieferungen bedeutet keine Anerkennung solcher Bedingungen. Nebenabreden und Änderungen bedürfen der schriftlichen Bestätigung.

## II. Kosten

Folgende Aufwendungen, die im Zusammenhang mit der Serviceabwicklung stehen trägt der Auftraggeber:

- Demontage/Montage sowie elektrische (De-) Installation.
- Transport, Porto und Verpackung.
- Funktionsprüfung und Fehlersuche inkl. Prüf- und Reparaturkosten.

Eine Rechnungsstellung an Dritte erfolgt nicht.

## III. Leistungspflichten / Mitarbeit des Auftraggebers

Der Auftraggeber hat den Hersteller bei der Durchführung der Serviceabwicklung kostenfrei zu unterstützen.

Im Garantiefall erhält der Auftraggeber die, für den Servicefall notwendigen Ersatzteile kostenfrei bereitgestellt.

## IV. Serviceeinsatz durch Mitarbeiter vom Technikhersteller

Für den Fall, dass für einen Servicefall zwingend ein Mitarbeiter des Technikherstellers vor Ort die Serviceabwicklung vornehmen soll, ist dies im Vorfeld zu vereinbaren. Die entstehenden Kosten werden, sofern der Hauptgrund des Servicefalls nicht im Verschulden des Technikherstellers begründet ist, nach dem Serviceeinsatz an den Auftraggeber berechnet und sind von diesem innerhalb des vereinbarten Zahlungsziels vollständig auszugleichen.

## V. Gewährleistung

Die Gewährleistung wird nach den derzeit gültigen gesetzlichen Bestimmungen übernommen. Sämtliche Verpackungen unserer Produkte sind für den Stückgutversand (Palette) konzipiert. Wir weisen an dieser Stelle

ausdrücklich darauf hin, dass unsere Verpackungen nicht für den Einzelversand per Paketdienst geeignet sind. Für Schäden, die aufgrund von unsachgemäßer Verpackung im Einzelversand entstehen, übernimmt der Hersteller keine Haftung.

## VI. Herstellergarantie

Wir übernehmen die Herstellergarantie nur, sofern Installation, Betrieb und Wartung umfassend gemäß der Herstellerangaben in der betreffenden Montage- und Gebrauchsanweisung erfolgt sind.

- Die Garantiezeit beginnt mit dem Datum des Kaufbeleges und ist grundsätzlich auf 24 Monate befristet.
- Garantieleistungen erfolgen nur dann, wenn der Kaufbeleg zum betreffenden Gerät im Original vorgelegt werden kann.
- Bei Änderungen am Gerät, die ohne ausdrückliche Zustimmung des Herstellers vorgenommen wurden, verfällt jeglicher Garantieanspruch.
- Für Defekte, die durch Reparaturen oder Eingriffe von nicht ermächtigten Personen oder durch unsachgemäßen Gebrauch entstanden sind, entfällt ebenfalls der Garantieanspruch.
- Im Rahmen der Geltendmachung von Garantieansprüchen die Seriennummer sowie die Artikelnummer zusammen mit der Gerätebezeichnung und einer aussagekräftigen Fehlerbeschreibung anzugeben.
- Diese Garantie umfasst die Vergütung von defekten Geräteteilen mit Ausnahme der üblichen Verschleißteile. Verschleißteile sind unter anderem Leuchtmittel, Glasteile, Rohrheizkörper und Saunasteine.
- Innerhalb der Garantie dürfen nur Originalersatzteile eingesetzt werden.
- Serviceeinsätze von Fremdfirmen bedürfen der schriftlichen Auftragserteilung unserer Serviceabteilung.
- Der Versand der betreffenden Geräte an unsere Serviceabteilung erfolgt durch und zu Lasten des Auftraggebers.
- Elektromontage und Installationsarbeiten, auch im Service- und Austauschfall, erfolgen zu Lasten des Kunden und werden vom Technikhersteller nicht übernommen.

Beanstandungen an unseren Produkten sind bei dem zuständigen Fachhändler anzuzeigen und werden ausschließlich über diesen abgewickelt.

Ergänzend zu den vorstehenden Servicebedingungen gelten die Allgemeinen Geschäftsbedingungen des Technikherstellers in ihrer jeweils gültigen Fassung, die unter [www.eos-sauna.com/agb](http://www.eos-sauna.com/agb) abgerufen werden können.

Stand: 08/2018



## Recycling

Devices or lighting elements that will not be used any longer have to be handed in at a recycling station according to regulation 2012/19/EU. Do not dispose it with the normal household waste.



## Service Address:

EOS Saunatechnik GmbH  
Schneiderstriesch 1

35759 Driedorf, Germany

Tel: +49 (0)2775 82-514

Fax: +49 (0)2775 82-431

[servicecenter@eos-sauna.de](mailto:servicecenter@eos-sauna.de)

[www.eos-sauna.de](http://www.eos-sauna.de)

Please retain this address together with the installation guide for further references.

To help us answer your questions quickly and competently please provide the information printed on the type shield including the model, item no. and serial no., in all inquiries.

**Equipment commissioning date:**

---

**Stamp and signature of the authorized electrician:**

# General Terms and Conditions of Service

## I. Scope

Unless otherwise agreed in writing in a specific case, these terms and conditions of service shall apply to service operations, including examining and repairing complaints. All our existing or future legal relationships shall be governed solely by the following terms and conditions of service. Our recognition of any conflicting terms and conditions of the Ordering Party shall be conditional upon our having given our express written consent to their applicability. We hereby expressly object to any terms and conditions of the Ordering Party contained in its General Terms and Conditions of Business or order confirmation. If order confirmations or deliveries are accepted without reservation, this shall not be deemed to constitute recognition of such terms and conditions. Any ancillary agreements or amendments must be confirmed in writing.

## II. Costs

The Ordering Party shall bear the following costs in connection with the service operation:

- De-installation/installation and electrical works (connection / disconnection).
- Transportation, postage and packaging.
- Function testing and troubleshooting including inspection and repair costs.

There shall be no third-party billing.

## III. Obligations / Ordering Party's cooperation

The Ordering Party shall provide free-of-charge assistance to the manufacturer in carrying out the service operation.

In the case of a warranty claim the manufacturer shall provide the required replacement parts to the Ordering Party free of charge.

## IV. Service visit by the manufacturer

In the event that it is essential that a manufacturer employee carry out the service operation on site, this must be agreed in advance. Where the main reason for the service call is not the fault of the manufacturer, any costs incurred shall be recharged to the Ordering Party after the service visit and shall be paid as per agreed payment terms.

## V. Liability

The manufacturer shall assume liability in accordance with the currently applicable statutory regulations. The packaging for all of our products is designed for the shipping of individually packed goods (pallet). We expressly

point out that our packaging is not suitable for individual shipments via parcel post. The manufacturer shall accept no liability for damage incurred as a result of improper packaging in an individual shipment.

## VI. Manufacturer's Guarantee

The manufacturer's guarantee shall apply only in the event that installation, operation and maintenance have been carried out in accordance with the manufacturer's specifications contained in the installation instructions and instructions for use.

- The guarantee period shall commence from the date on which proof of purchase is provided and shall be limited, in principle, to 24 months.
- Guarantee services shall be performed only if the original proof of purchase relating to the equipment can be presented.
- Any and all guarantee claims shall become void if modifications are made to the equipment without the manufacturer's express consent.
- Any guarantee claim shall likewise become void in the case of defects that arise due to repairs or interventions made by unauthorized persons or due to improper use.
- In the case of guarantee claims, the serial and article numbers must be indicated together with the product name and a meaningful description of the fault.
- This guarantee shall cover defective equipment parts, with the exception of usual wear parts. Wear parts are, among others, lamps, glass parts, heating elements and sauna stones.
- Only original replacement parts may be used within the warranty.
- Service visits by outside companies shall require a written order to be issued by our service department.
- The equipment in question shall be sent to our service department by the Ordering Party and at its expense.
- Electrical installation and connection works in the event of service or replacement shall be carried out at the Customer's expense and shall not be borne by the manufacturer.

Complaints in respect of our products shall be reported to the responsible authorized dealer and shall be exclusively handled via the latter.

The manufacturers General Terms and Conditions of Business, which can be found at [www.eos-sauna.com/agb](http://www.eos-sauna.com/agb), shall apply in addition to the foregoing terms and conditions of service.

As of 08/2018